

KIM JONG UN

**DER GROSSE GENOSSE
KIM IL SUNG IST DER EWIGE
FÜHRER UNSERER PARTEI
UND UNSERES VOLKES**

WERKTÄTIGE DER GANZEN WELT, VEREINIGT EUCH!

KIM JONG UN

DER GROSSE GENOSSE KIM IL SUNG IST DER EWIGE FÜHRER UNSERER PARTEI UND UNSERES VOLKES

Abhandlung, veröffentlicht zum 100. Geburtstag
des Präsidenten Kim Il Sung
20. April Juche 101 (2012)

Unser Volk und die progressiven Völker der Welt begingen den 100. Geburtstag des Präsidenten Kim Il Sung als größten revolutionären Feiertag der Nation bzw. großes gemeinsames Fest der Menschheit bedeutungsvoll und würdig.

Die Feierlichkeiten zum 100. Geburtstag des Präsidenten Kim Il Sung waren Ausdruck der glühenden Verehrung und der erhabenen moralischen Pflichttreue gegenüber ihm und ein großes politisches Fest der Lobpreisung der 100-jährigen Geschichte von Juche-Korea durch alle Menschen.

Durch diese Feierlichkeiten demonstrierten wir unerschütterliche Überzeugung und ebensolchen Willen, ihn als ewigen Führer unserer Partei und unseres Volkes hoch zu ehren, und zeigten anschaulich den revolutionären Geist der ganzen Armee und des ganzen Volkes, die sich dem Aufruf der Partei folgend begeistert zum endgültigen Sieg erhoben.

Den von der ganzen Nation und der Welt verehrten großen Genossen Kim Il Sung als ewigen Führer zu feiern, das ist der größte Ruhm und Stolz unseres Volkes sowie das Glück aller kommenden Generationen.

Unsere Partei und Armee und unser Volk müssen ihn als die Sonne von Juche für immer hoch verehren und seine heilige revolutionäre Sache hervorragend fortsetzen und vollenden.

1

Präsident Kim Il Sung ist der herausragendste Führer des 20. Jahrhunderts und der größte Mann aller Zeiten.

Das 20. Jahrhundert war ein Jahrhundert der in der Menschheitsgeschichte noch nie da gewesenen revolutionären

Umwälzungen im Kampf der Volksmassen für die Souveränität und ein Jahrhundert des erbitterten Kampfes zwischen dem Fortschritt und der Reaktion und zwischen dem Sozialismus und dem Imperialismus. In diesem sich plötzlich verändernden Jahrhundert gab es zwar viele berühmte Politiker und große Männer, die bei der Gestaltung des Schicksals der Volksmassen und in der politischen Weltgeschichte Spuren hinterließen, aber nicht solch einen hervorragenden Führer, unvergleichlichen Patrioten und großen Revolutionär wie unseren Führer, der sich vom zweiten Lebensjahrzehnt bis in seine Achtzigerjahre wegen seiner herausragenden Ideologie und Führungstätigkeit sowie edlen Tugenden der absoluten Unterstützung und des ebensolchen Vertrauens des Volkes erfreute und das 20. Jahrhundert als ein Jahrhundert des Sieges der antiimperialistischen und souveränen Sache, des sozialistischen Werkes erstrahlen ließ. Das 20. Jahrhundert war fürwahr Kim Il Sung's Jahrhundert, das mit seinen unvergänglichen Verdiensten und Charaktereigenschaften als großer Mann hervorleuchtet.

Präsident Kim Il Sung ist der herausragendste Führer und unerreichte Nestor der Politik, der sich mit tief sinnigen Ideen und Theorien sowie ungewöhnlicher Führungsfähigkeit, durch großartige revolutionäre Praxis unvergängliche Verdienste um das Vaterland und Volk, die Epoche und Revolution erwarb.

Er ist ein großer Führer des Volkes, der die unterdrückten und erniedrigten Volksmassen als Herren der Geschichte in den Vordergrund stellte und ihrer Würde und ihrem Wert zur höchsten Ausstrahlungskraft verhalf.

Sein ganzes Leben war der erhabene Lebenslauf eines volksverbundenen Führers, der seinen Leitspruch darin sah, das Volk als das Höchste zu betrachten, dies in Ideen und Führungstätigkeit umsetzte und Wirklichkeit werden ließ. Für ihn waren die Volksmassen stets Lehrmeister; er selbst war ein

treuer Sohn des Volkes. Er begann seine revolutionäre Tätigkeit damit, dass er sich unter das Volk begab; sein revolutionäres Wirken erfolgte immer auf die Volksmassen gestützt und dessen ganzer Verlauf war der Verteidigung und Verwirklichung ihrer Souveränität gewidmet. Von ihm wurden die souveränen Forderungen und Bestrebungen der Volksmassen eben zu Ideen und Theorien, Richtlinie und Politik gemacht und die höchst revolutionäre und wissenschaftliche Richtschnur geschaffen, die den Volksmassen leicht verständlich ist und ihnen den wahren Weg zur Gestaltung des Schicksals weist.

Als seine tiefste Überzeugung verinnerlichte er den revolutionären Grundsatz, dass die Volksmassen die Herren der Revolution und des Aufbaus sind und über die Kraft verfügen, die Revolution und den Aufbau voranzutreiben. Er ging stets unter sie, mobilisierte ihre unversiegbare Kraft und schöpferische Klugheit und löste alle anfallenden Fragen entsprechend den Ansprüchen und Interessen des Volkes.

Das absolute Vertrauen zum Volk und die selbstlose Hingabe für das Volk waren das Hauptgeheimnis, das Kim Il Sung dazu veranlasste, den in der Geschichte beispiellosen Schwierigkeiten und Prüfungen zu trotzen und in der Revolution und beim Aufbau nur stetige Siege zu erreichen. Da er dem Volk vertraute und sich fest auf die Volksmassen stützte, konnte er die großartigen Arbeiten – Begründung der Leitideologie der Revolution, Bildung einer Vorhutorganisation, Gründung der Armee, Wachrüttelung und Organisierung der Volksmassen – gleichzeitig voranbringen und somit eine neue Geschichte der koreanischen Revolution einleiten; er konnte ohne einen einzigen Fehler in der Richtlinie und ohne Misserfolge den schwierigen und komplizierten Revolutionskampf und die Aufbauarbeit in verschiedenen Etappen zum Sieg führen.

Der heute auf diesem Boden errichtete unbesiegbare mächtige

sozialistische Staat und das siegreich vorankommende koreanische revolutionäre Werk sind wertvolles Ergebnis dessen, dass Kim Il Sung die Saat in die Erde, das Volk, brachte und sie zeitlich pflegte. Mit ihm als Führer wurde eine neue Epoche der Geschichte, das Juche-Zeitalter, eingeleitet, in dem die früher außerhalb der Geschichte getriebenen Volksmassen nun im Mittelpunkt der Epoche und Geschichte stehen und ihr Geschick mit eigener Kraft gestalten.

Kim Il Sung ist ein hervorragender und bewährter Führer der Revolution, der unter dem Banner der Souveränität unsere Revolution siegreich führte und so die moderne Geschichte in neuer Weise gestaltete und erstrahlen ließ.

Die Souveränität war ein revolutionärer Glaube, eine revolutionäre Methode und eine revolutionäre Praxis, welche er sein ganzes Leben lang bewahrte und in die Tat umsetzte. Schon in der ersten Zeit, als er den Revolutionskampf antrat, legte er mit ungewöhnlichem Scharfblick und Einsicht die Wahrheit der Revolution dar, dass die Souveränität das Leben der Volksmassen, das des Landes und der Nation ist und man für deren Verwirklichung das Kriechertum und den Dogmatismus zurückweisen und die Revolution in souveräner und schöpferischer Weise durchführen muss. Dass er als Erster das Banner der Souveränität erhob und diese als Grundsatz und Methode der Revolution institutionalisierte und umsetzte, war ein bemerkenswertes historisches Ereignis in der ideologischen Geschichte der Menschheit und der Geschichte des revolutionären Kampfes der Volksmassen.

Die koreanische Revolution war ein ernster politischer Kampf, ein Klassenkampf gegen Imperialismus, Vormachtstreben, Kriechertum, Dogmatismus und Revisionismus sowie ein niemals zuvor gewagter komplizierter und harter Kampf, der nicht mit fertigen Formeln und Methoden durchgeführt werden konnte. Kim Il Sung brach entschlossen mit der vom Kriecher-

tum und Dogmatismus befleckten Vergangenheit, hielt in der ganzen Zeit der Führung der Revolution die Souveränität für lebenswichtig und löste alle in der Revolution und beim Aufbau auftretenden Fragen entsprechend den Erfordernissen unserer Revolution, den Interessen unseres Volkes und den realen Verhältnissen unseres Landes auf unsere Art und Weise. Er hielt am Prinzip der Souveränität unbeirrt fest, sodass er das mächtige Subjekt unserer Revolution schuf, die konterrevolutionäre Offensive der Imperialisten und anderen Reaktionäre und die Einmischungsmachenschaften der linksradikalen und rechten Opportunisten auf Schritt und Tritt vereitelte sowie zwei Revolutionskriege, den zweimaligen Wiederaufbau, die soziale Revolution in zwei Etappen und den sozialistischen Aufbau zum Sieg führte. Er entwickelte auch die Beziehungen mit Parteien anderer Länder und anderen Staaten nach dem Prinzip der Souveränität ununterbrochen weiter. So verschaffte er dem hohen Ansehen und der hohen Würde unserer Partei und unseres Staates im Ausland Geltung und leistete einen großen Beitrag zur Verwirklichung der antiimperialistischen und souveränen Sache, des sozialistischen Werkes.

Kim Il Sung wies durch große revolutionäre Praxis nach, dass die Souveränität die Gerechtigkeit der Geschichte, der Sieg der Revolution und eine Grundlage für die Entwicklung der gerechten internationalen Beziehungen ist; er führte den Strom der Geschichte des 20. Jahrhunderts auf den Weg der Souveränität und leitete somit eine neue Geschichte der Souveränität ein, in der die Volksmassen frei von der Herrschaft und Unterjochung die Revolution ihres eigenen Landes selbstständig durchführen.

Im letzten Jahrhundert, in dem Kriechertum, Dogmatismus und Vormachtstreben gang und gäbe waren, erhob Kim Il Sung das Banner der Souveränität. Diese seine Entschlossenheit war fürwahr groß, aber seine revolutionäre Praxis ein beachtenswertes

Wunder in der modernen politischen Geschichte, hatte er sich doch selbst unter so harten Umständen, dass Gewaltherrschaft und Willkür der Imperialisten und der nach Vormacht Strebenden an der Tagesordnung waren, nicht das souveräne Rückgrat brechen lassen und unser revolutionäres Werk beherzt vorangetrieben.

Gegenwärtig erstrahlt die Souveränität als ein klares Symbol des Persönlichkeitsbildes Kim Il Sung als einer unübertrefflichen Geistesgröße wie auch als Wort der Zeit, das seinen heiligen revolutionären Lebenslauf und seine unvergänglichen Verdienste lobpreist.

Kim Il Sung ist stets siegreicher stählerner Heerführer und militärisches Genie, das mit der Waffe unsere Revolution einleitete und zum Sieg führte.

Der revolutionäre Kampf unseres Volkes erfolgte im gesamten historischen Verlauf einschließlich zweimaliger revolutionärer Kriege in der scharfen militärischen Auseinandersetzung mit den imperialistischen Aggressionskräften, in der es darum ging, wer wen besiegt. Er legte schon früh die eigenständigen Militär Ideen und -theorien dar, wandte in der ganzen Zeit seines revolutionären Lebens große Kraft für die Verstärkung der revolutionären Streitkräfte auf und trug in den blutigen Entscheidungskämpfen und ernstesten Konfrontationen mit den Imperialisten immer den Sieg davon. Er besiegte im antijapanischen revolutionären Krieg und im Vaterländischen Befreiungskrieg mit politisch-ideologischer und strategisch-taktischer Überlegenheit die zahlenmäßig und technisch überlegenen starken imperialistischen Gegner und genoss so bei den Völkern der Welt als stählerner Heerführer, hervorragender Militärstrategie und Symbol des Sieges im antiimperialistischen Kampf grenzenloses Lob und Vertrauen.

In der Geschichte der Menschheit gab es früher keinen ungewöhnlichen Feldherrn und keinen Führer vom Schlag des in Militär und Gelehrtheit bewanderten Heerführers wie unseren

Führer, der lebenslang, mit der Waffe der Revolution in der Hand, an der vordersten Frontlinie des Kampfes gegen den Imperialismus mit hervorragender Militärstrategie und Heerführungskunst Sieg auf Sieg erzielte.

Kim Il Sung ist ein großer Revolutionär und ein großer Mensch, der sich durch unermesslich erhabene Fairness auszeichnete.

Er ist der Größte aller Geistesgrößen, dem niemand an den Charaktereigenschaften sowohl eines Revolutionärs wie auch eines Menschen gleichkommen kann.

Kim Il Sung war ein großer Revolutionär, der sich mit grenzenloser Selbstlosigkeit gegenüber der revolutionären Sache für den Sieg der Revolution aufopferte. Er musste seit dem Beschreiten des Weges der Revolution lange Zeit alle Schmerzen und Qualen, die einem Menschen zustoßen können, erleben, dachte aber einzig und allein an die Revolution und gab alles dem Sieg der Revolution hin. Ohne sich auch nur einmal Ruhe zu gönnen, befand er sich auch im hohen Alter von über 80 auf dem Weg zu ununterbrochenen Vor-Ort-Anleitungen in Betrieben und Dörfern. In der Welt gab es keinen großen Revolutionär wie unseren Führer, der sich für die Revolution und das Volk selbstlos einsetzte, bis zum letzten Augenblick seines Lebens mit übermenschlicher Energie alle Sachen perfekt erledigte und im Arbeitszimmer in den Sielen starb.

Kim Il Sung war die Glaubens- und Willensstärke sowie die innere Haltung selbst. Rückblickend bestanden unaufhörlich der Druck und die militärische Bedrohung der Imperialisten gegen unsere Republik. Vor unserer Revolution standen unzählige Klippen ernster Bewährungsproben. Jedes Mal trat er mit Siegeszuversicht und starkem innerem Halt, dass wir unbedingt siegen, sofern Partei, Macht, Armee und Volk existieren, und mit ungewöhnlichem Mut, dass sich ein Weg zur Rettung findet,

selbst wenn der Himmel einstürzen sollte, den Schwierigkeiten entgegen, verwandelte die ungünstige Lage in die günstige und das Unglück in Glück und errang so Sieg auf Sieg.

Kim Il Sung war Inbild der revolutionären Kameradschaft. Aufgrund des eisernen Prinzips, wonach Revolution Gleichgesinntheit bedeutet und umgekehrt, begann er seinen revolutionären Kampf mit der Gewinnung von Gesinnungsgenossen und schrieb die schönste Geschichte der revolutionären Kameradschaft. Während seines langjährigen revolutionären Wirkens schützte er in voller Verantwortung das Leben und die Zukunft von jedem, mit dem er eine kameradschaftliche Beziehung knüpfte, wer dieser auch sein mag, bis zum Ende und nahm unzählige revolutionäre Soldaten in seine Geborgenheit auf, brachte ihnen großes Vertrauen und seine ganze Liebe entgegen. Dank seiner grenzenlos edlen Kameradenliebe entstand früh in der Anfangszeit der koreanischen Revolution die Formation der aufgrund der Kameradschaft und Pflichttreue zusammengeschlossenen Revolutionäre neuen Typs. Heute, gestützt auf die erhabene kameradschaftliche Liebe Kim Il Sung als Wurzel, ist die ganze Gesellschaft in eine Welt der Gleichgesinnten um den Führer als Zentrum verwandelt. Die heilige Geschichte der revolutionären Tätigkeit Kim Il Sung ist eine Geschichte der Kameradschaft, die mit der Liebe zu den Gleichgesinnten begann und mit ihr siegte.

Kim Il Sung war ein großer Mann, der edle menschliche Charaktereigenschaften und Tugenden in sich vereinte.

Mit der warmen Menschenfreundlichkeit und grenzenlos bescheidenen und zugänglichen Charaktereigenschaften verhielt er sich zu den Menschen warmherzig und kümmerte sich um sie. Den Gegnern war er zwar gleichsam ein Tiger vom Paektu-Gebirge, aber den Soldaten und dem Volk der unermesslich vertraute und wohlwollende Vater. Wenn er mit einem Kind sprach, versetzte er sich ins Gemüt eines Kindes, und bei der

Unterhaltung mit älteren Menschen wurde er zu ihrem umgänglichen Freund; er vollzog wie eine fürsorgliche Mutter sogar die inneren Gedanken der Menschen nach. Wenn er sich mit Arbeitern traf, drückte er ihnen unbefangen die mit Öl beschmierten Hände, und auf dem Dorf unterhielt er sich auf Feldrainen freundlich mit Bauern. Während der Unterhaltung machte er gerne Scherze und sprach öfters humorvoll und über Alltagsdinge. Er erfreute sich der grenzenlosen Hochachtung und Ehrerbietung unseres Volkes und der fortschrittlichen Völker der Welt, duldete niemals irgendwelche Sondervergünstigungen oder Privilegien für sich und lebte immer bescheiden und schlicht zusammen mit dem Volk. Daher gab es zwischen ihm und unserem Volk, angefangen von einem kleinen Kind bis zu den Alten, keine Distanz und verehrte und unterstützte unser Volk ihn grenzenlos mit treuer Ergebenheit.

Unser Führer war ein Heiliger, der wie ein Meer breite Großherzigkeit und Anziehungskraft besaß. Seine Geborgenheit war unermesslich breit und warmherzig; sie nahm alle Menschen, die das Land und die Nation lieben, ausnahmslos in sich auf und schützte deren Schicksal und umhegte sie. Er nahm alle Menschen, welche das Land und die Nation lieben, unter seine Fittiche, schenkte ihnen Vertrauen und stellte sie als ewige Weggefährten auf den Weg für Vaterland und Nation. Weil er sich zu allen Menschen warmherzig und großzügig verhielt und sie mit Großmut für sich gewann, konnten sogar diejenigen, die gestern Verbrechen vor der Nation begangen hatten, auf dem Weg für das Vaterland und Volk ihrem Leben zur Ausstrahlung verhelfen, wobei sie ihm als Retter ihrer Wiedergeburt und Vater der Nation folgten.

Kim Il Sung besaß endlos breite und tiefe Menschenliebe und schloss tiefe Freundschaft auch mit Parteichefs und Staatsoberhäuptern von nach der Souveränität strebenden Ländern der Welt

sowie unzähligen namhaften Persönlichkeiten der politischen, gesellschaftlichen und wissenschaftlichen Kreise. Auch Menschen mit unterschiedlichen Ideen und politischen Ansichten, wenn sie mal unserem Führer begegneten, wer sie auch sein mögen, brachten, von seinem edlen Charisma fasziniert, ihm grenzenlos Verehrung und Respekt entgegen. Daher hatte er in der Welt die größte Anzahl von Gesinnungsgenossen und Freunden.

Kim Il Sung ist fürwahr der in der Geschichte einmalige große Führer der Revolution, der treu sorgende Vater des Volkes und die von allen Menschen verehrte unübertreffliche Geistesgröße.

2

Kim Il Sung ist der ewige Führer unserer Partei und unseres Volkes und die Sonne von Juche, welche den für alle Zeiten bestehenden Grundstein für das siegreiche Vorwärtsschreiten und die Vollendung der koreanischen revolutionären Sache schuf.

Er begründete die große Juche-Ideologie, leitete so die neue Epoche der koreanischen Revolution ein, führte durch die Durchsetzung der Juche-Ideologie die soziale Revolution in verschiedenen Etappen zum glänzenden Sieg und erwarb sich unvergängliche Verdienste um alle Bereiche der Revolution und des Aufbaus.

Die von ihm begründete und in der Praxis der Revolution hervorragend verwirklichte Juche-Ideologie ist das ewige Siegesbanner unserer Revolution.

Diese Ideologie ist eine revolutionäre Ideologie, in der die anthropozentrische philosophische Idee, revolutionäre Theorien und Führungsmethoden mit den Volksmassen im Mittelpunkt in sich geschlossen systematisiert sind, und stellt den vervollkommenen Leitgedanken der Revolution dar, der den Kampfweg der Volksmassen für die Souveränität erhellt.

Sie stellte eine Weltanschauung auf, bei der die Menschen im Mittelpunkt stehen, und eröffnete so den Weg, auf dem die Menschen mit dem Selbstbewusstsein, dass sie Herren der Welt und ihres eigenen Schicksals sind, die Sozialgeschichte und ihr eigenes Schicksal selbstständig gestalten.

Die Juche-Ideologie statuierte revolutionäre Theorien und Führungsmethoden, in deren Mittelpunkt die Volksmassen stehen. So erhellt sie eindeutig den Weg, auf dem die Volksmassen, gestützt auf die revolutionäre und wissenschaftliche Theorie, Strategie und Taktik sowie Methoden, auch in jedweden schwierigen und komplizierten Situationen und Bedingungen die Revolution und den Aufbau erfolgreich durchführen und ihre souveräne Sache glänzend vollenden können.

Die große Juche-Ideologie ist eine anthropozentrische Weltanschauung und stellt revolutionäre Theorien und Methoden mit den Volksmassen im Mittelpunkt dar. Deswegen ist sie die richtigste, allgemeinste und lebenskräftigste revolutionäre Ideologie, die bei jedem leicht Verständnis findet und jeder sich zu eigen machen kann, wenn er nach der Souveränität strebt. Das beweisen eindeutig die ruhmreiche Geschichte unserer Revolution, die unter dem Banner der Juche-Ideologie den Weg des rühmewerten Sieges zurücklegte, und die heutige Wirklichkeit, in der der Drang nach Souveränität unter den Strahlen dieser Ideologie im Weltmaßstab von Tag zu Tag zunimmt.

Die Juche-Ideologie ist ein enzyklopädisches revolutionäres Ideengut, das die gesamte Geschichtsepoche der Verwirklichung der souveränen Sache der Volksmassen, der sozialistischen Sache vertritt, und eine große Ideologie, die die Zukunft der Menschheit führt.

Unter dem Banner der Juche-Ideologie führte Kim Il Sung den revolutionären Kampf und die Aufbauarbeit zum Sieg und erwarb sich dabei unvergängliche revolutionäre Verdienste, die

zu einer dauerhaften Grundlage dafür werden, die Verwirklichung unserer sozialistischen Sache unbeirrt zu gewährleisten.

Revolutionäre Partei, Macht und Armee sind die stärkste politische Waffe, die die Anbahnung, den Fortschritt und den Sieg der revolutionären Sache garantiert. Die Geschichte zeigte, dass das Schicksal der Revolution und des Sozialismus davon entschieden wird, wie Partei, Macht und Armee aufgebaut werden und wie das Volk politisch-ideologisch vorbereitet wird.

Weil die Partei der Arbeit Koreas (PdAK), eine revolutionäre Partei unserer Prägung, die Regierung der Republik als die wahre Volksmacht und die unbesiegbare Volksarmee, die von Kim Il Sung gegründet, gefestigt und weiterentwickelt wurden, sowie unser Volk, das von ihm zum Stärksten in Hinsicht der Ideologie und Überzeugung herangebildet wurde, präsent sind, schreitet unsere Revolution voller Dynamik voran, wobei sie auch heute wie im letzten Jahrhundert unvorstellbare Schwierigkeiten und Bewährungsproben meistert und in allen Bereichen des sozialistischen Aufbaus Wundertaten der Geschichte vollbringt. Die PdAK gewährleistet unerschütterlich die Führung der Revolution und des Aufbaus durch den Führer und lenkt so die Volksmassen, dass sie in treuer Unterstützung der Leitung durch die Partei und den Führer ihrer Verantwortung und Rolle als Herren der Revolution und des Aufbaus vollauf gerecht werden. Als Herr des Wirtschaftslebens des Landes und der für das Leben des Volkes Verantwortliche vertritt und gewährleistet unsere Volksmacht die souveränen Rechte und Interessen der Volksmassen. Und sie leitet und verwaltet einheitlich den Aufbau des reichen und starken Vaterlandes und die Arbeit für die Verbesserung des Lebens des Volkes. Die Volksarmee, die zu einer starken Revolutionsarmee vom Paektu entwickelt wurde, ist die Kerntruppe und Hauptformation unserer Revolution; sie macht sich im Kampf für den Schutz des Sozialismus

und auf allen schweren und wichtigen Posten des Ringens um den sozialistischen Aufbau Ehre als Schöpfer der Wunder und Großtaten und als Schöpfer und Verbreiter der Songun-Kultur.

Kim Il Sungs Partei, Staat und Armee weiter zu festigen und die unbegrenzte Geistes- und Schaffenskraft unseres Volkes ununterbrochen stark zur Geltung zu bringen, hierin besteht die entscheidende Garantie dafür, unseren Sozialismus zuverlässig zu verteidigen und das Aufblühen und Gedeihen des Vaterlandes und der Nation zu erreichen.

Der Sozialismus unserer Prägung, das von Kim Il Sung hinterlassene größte patriotische Erbe, ist die dauerhafte Hauptbasis dafür, den Aufbau eines mächtigen sozialistischen Staates im neuen Jahrhundert zügig voranzutreiben und unsere sozialistische Sache in glänzender Weise zu vollenden.

Der Sozialismus unserer Prägung, in dem die Volksmassen im Mittelpunkt stehen, ist wahrer Sozialismus, in dem die Volksmassen Herren des Staates und der Gesellschaft sind und all deren Dinge ihnen dienen, und unbesiegbarer Sozialismus, der als Existenz und Leben unseres Volkes tiefe Wurzel geschlagen hat. Als im vergangenen Jahrhundert in verschiedenen Ländern der Welt der Sozialismus zusammenbrach, faselten die imperialistischen Reaktionäre lautstark vom „Ende“ des Sozialismus, aber der Sozialismus unserer Prägung besteht trotz weltweit großer politischer Erschütterungen standfest fort und vollbringt in allen Bereichen – Politik, Militärwesen, Wirtschaft und Kultur – epochale Umwälzungen.

Der Sozialismus in unserem Land ist unbesiegbarer Sozialismus, in dem der Führer, die Partei und die Volksmassen mit einem Herzen und einer Seele zusammengeschlossen sind.

Das gesamte Volk ist um den Führer im Denken und Wollen sowie moralisch und pflichtbewusst fest geschart und die ganze Gesellschaft bildet eine große Familie, in der alle Angehörigen

einander kameradschaftlich helfen und mitreißen. Das ist das Hauptmerkmal und eine unerschöpfliche Kraftquelle des Sozialismus unserer Prägung. Unsere einmütige Geschlossenheit, in der die ganze Partei, die ganze Armee und das gesamte Volk um den Führer ehern zusammenhalten, garantiert heute zuverlässig politische Stabilität und Konsolidation unseres Staates und unserer Gesellschaft und wird zu einer mächtigen Triebkraft dafür, das sozialistische Vaterland zu verteidigen sowie die Revolution und den Aufbau mit großer Tatkraft voranzutreiben.

Der Sozialismus unseres Landes ist selbstständig und stark vom Juche- und nationalen Charakter geprägt.

Der Juche-Charakter ist eine Natur des Sozialismus, und die Souveränität in der Politik, die Selbstständigkeit in der Wirtschaft sowie der Selbstschutz in der Landesverteidigung sind der Weg zum ewigen Sieg und Aufblühen des Sozialismus unserer Prägung. Die souveräne Politik ermöglicht es, auch in noch so schwierigen und komplizierten Situationen die Richtlinie und Politik entsprechend den Grundprinzipien der Revolution und den souveränen Forderungen und Interessen der Volksmassen festzulegen und sie konsequent durchzusetzen, so die Revolution und den Aufbau zum Sieg zu führen, in den auswärtigen Beziehungen vollständige Souveränität und Gleichberechtigung auszuüben und somit die Würde und Macht des Landes nachdrücklich zu demonstrieren. Die selbstständige Nationalwirtschaft und unsere nationale Kultur machen es möglich, mit unserer Kraft, unserer Technik und unseren Ressourcen die Spitze zu erreichen, ein wissenschaftlich-technisch und wissensökonomisch starkes Land im 21. Jahrhundert aufzubauen und eine neue Blütezeit der Kultur und Kunst einzuleiten. Die selbstschützende Verteidigungskraft mit der Volksarmee als Kern schützt wie ein eherner Wall das sozialistische Vaterland vor den Anschlägen der Imperialisten, garantiert militärisch unbeirrt den Aufbau eines starken

aufblühenden Staates und sichert zuverlässig den Frieden und die Sicherheit auf der Koreanischen Halbinsel und in Asien.

In der Revolution und beim Aufbau neben dem Juche-Charakter den nationalen Charakter zu wahren ist ein Grundprinzip bei der Verwirklichung der sozialistischen Sache. Kim Il Sung verband als Erster die sozialistische Sache mit der Sache der nationalen Souveränität zu einem Ganzen und machte aus dem gesamten Verlauf des sozialistischen Aufbaus einen Prozess, in dem die hervorragende Tradition und Kultur der Nation zur Blüte kommen. Unser sozialistisches Vaterland ist das wahre Vaterland des Volkes und das Vaterland der nationalen Souveränität, das die Forderungen und Interessen der werktätigen Volksmassen konsequent vertritt, die Vorzüglichkeit der Nation zum Tragen bringt und die nationalen Ansprüche und Belange ohne Wenn und Aber realisiert.

Kim Il Sung löste glänzend die Frage der Fortsetzung der revolutionären Sache und schuf somit das feste Unterpfand dafür, das koreanische revolutionäre Werk über Jahrhunderte und Generationen hinweg fortzuführen und siegreich zu vollenden.

Er hielt die besagte Frage nicht einfach für eine Frage der Übergabe der führenden Stellung in der Zeit des Generationswechsels in der Revolution, sondern für eine Sache dafür, das revolutionäre Gedankengut und das revolutionäre Werk des Führers von Generation zu Generation zu verfechten und ihnen Glanz zu verleihen, und für eine Kardinalfrage, die das künftige Schicksal der Revolution entscheidet. Er schenkte deren Lösung besondere Aufmerksamkeit.

Kim Il Sung erklärte, dass das A und O bei der Fortsetzung der revolutionären Sache die Frage des Nachfolgers des Führers ist, und klärte diese Frage vollendet. Parallel dazu bot er große Kraft dafür auf, die revolutionären Traditionen in ganzer Reinheit fortzusetzen und weiterzuentwickeln und die

Angehörigen der neuen Generation zu Fortsetzern der Revolution zuverlässig vorzubereiten, und erzielte dabei ausgezeichnete Resultate. Dank der herausragenden Voraussicht und klugen Führung Kim Il Sung's konnte ein leuchtendes Beispiel bei der Lösung der Frage der Fortsetzung der revolutionären Sache geschaffen werden.

Auf unserem eigenen Weg, den die vorangegangenen Generationen der Revolution mit Blut gebahnt haben, entfalten heute die Offiziere und Soldaten unserer Volksarmee, unser Volk und unsere Jugendlichen einen sinnerfüllten Kampf für den Aufbau eines starken sozialistischen Staates und die Vollendung des koreanischen revolutionären Werkes und sind fest von einer helleren Zukunft überzeugt.

Kim Il Sung sah in der Vereinigung des Vaterlandes die oberste patriotische Sache der Nation und setzte sich mit ganzer Mühe, Kraft und Seele dafür ein, die Bewegung um die Vereinigung des Vaterlandes auszubauen und weiterzuentwickeln. Auf dem Weg für die Verwirklichung des sehnlichen Wunsches der Nation erwarb er sich unermesslich wertvolle Verdienste.

Kim Il Sung legte die drei Chartas für die Vereinigung des Vaterlandes fest und schuf so eine feste Basis dafür, dass die ganze koreanische Nation im Norden, im Süden und im Ausland ein starkes Subjekt der Vereinigung des Vaterlandes bilden, mit ihrer vereinten Kraft der Einmischung äußerer Kräfte ein Ende bereiten und der selbstständigen Vereinigung des Vaterlandes näher rücken kann. Dank des von ihm hinterlassenen wertvollen Erbes für die Verwirklichung der Sache der Vereinigung des Vaterlandes schreitet gegenwärtig die Bewegung für die Vereinigung des Vaterlandes trotz der ernststen Situation, in der die Machenschaften der inneren und äußeren separatistischen Kräfte gegen die Vereinigung das äußerste Maß erreichen, kraftvoll auf dem Weg der selbstständigen Vereinigung vorwärts.

Kim Il Sung leistete durch seine elanvolle außenpolitische Tätigkeit einen großen Beitrag zur Verwirklichung der Sache für die Souveränität in der Welt. Unter dem hoch erhobenen Banner der Souveränität und der internationalen Gerechtigkeit wirkte er aktiv für die Verhinderung und Vereitelung der Machenschaften der imperialistischen Reaktionäre zur Vormacht, die Verstärkung und Weiterentwicklung der sozialistischen Weltbewegung, den Sieg in der antiimperialistischen und souveränen Sache, die Schaffung einer souveränen und gerechten internationalen Ordnung und den Frieden und die Sicherheit in der Welt und erwarb sich dabei unvergängliche Verdienste.

Die Geschichte zeugt davon, dass das souveräne Werk der Volksmassen, unsere sozialistische Sache, siegreich voranschreiten und glänzend vollendet sein wird, wenn man die Ideen und Verdienste Kim Il Sung's fest in Händen hält.

Kim Il Sung, der die Leitideologie des souveränen Zeitalters begründete und einen soliden Grundstein für die Vollendung des souveränen Werkes der Volksmassen, der sozialistischen Sache, schuf, wird als großer Führer des Volkes und die Sonne von Juche auf ewig fortleben.

3

Kim Il Sung lebt als die Sonne von Juche auf ewig fort und die 100 Jahre lange Geschichte von Juche-Korea erstrahlt mit seinem ehrwürdigen Namen, was darauf zurückzuführen ist, dass Kim Jong Il die Ideen und das Werk Kim Il Sung's standhaft verfocht und verteidigte und das Ringen um deren Verwirklichung klug anleitete.

Kim Jong Il war Kim Il Sung's vertrautester revolutionärer Genosse und getreuester revolutionärer Kampfgefährte, der

seine lebenslange Mission darin sah, die Ideen und das Werk Kim Il Sung's zu verfechten, zu verteidigen und diesen zur Ausstrahlung zu verhelfen, und ihn hoch verehrte.

Kim Jong Il definierte das revolutionäre Gedankengut Kim Il Sung's als Kimilsungismus und legte die Umgestaltung der ganzen Gesellschaft getreu dem Kimilsungismus als das oberste Programm unserer Partei und Revolution fest und ließ dadurch eine revolutionäre Wende bei der Verwirklichung des koreanischen revolutionären Werkes herbeiführen.

Er vertiefte und entwickelte weiter sowie bereicherte ununterbrochen durch seine energischen ideologisch-theoretischen Tätigkeiten Kim Il Sung's revolutionäre Ideen entsprechend den Forderungen des Zeitalters und der fortschreitenden Revolution, wodurch der Kimilsungismus als eine unvergängliche revolutionäre Ideologie mit großer Lebenskraft und ewiger Vitalität noch mehr leuchtet. Mit seiner klugen Anleitung des Ringens um die Umgestaltung der ganzen Gesellschaft getreu dem Kimilsungismus stärkte und entwickelte er unsere Partei und Armee zur stets siegreichen Partei und Armee Kim Il Sung's und schloss die Volksmassen eng um die Partei zusammen und festigte somit die Macht des Subjekts unserer Revolution außergewöhnlich. In dem von Kim Jong Il angeleiteten Ringen um die Umgestaltung der ganzen Gesellschaft getreu dem Kimilsungismus tat sich in allen Bereichen, darunter Politik, Militärwesen, Wirtschaft und Kultur, eine große Blütezeit der Ära der PdAK auf.

Kim Jong Il setzte zum ersten Mal in der Geschichte die Sache zur Verewigung des Führers glänzend in die Tat um, wodurch unsere Partei und unser Volk Kim Il Sung als ewigen Führer hoch verehren und seinem hehren revolutionären Leben und seinen unvergänglichen revolutionären Verdiensten über Generationen hinweg Glanz verleihen. Kim Jong Il ließ von den grundlegenden Forderungen unserer Revolution und der erhabensten moralischen

Pflichttreue ausgehend Kim Il Sung als ewigen Führer unserer Partei und unseres Volkes und als ewigen Präsidenten unserer Republik hoch verehren, behielt die von Kim Il Sung hinterlassenen Hinweise als Programm der Partei im Griff und mobilisierte die ganze Partei, die ganze Armee und das gesamte Volk kraftvoll zu deren Verwirklichung. Dank Kim Jong Ils edler Treuegebenheit, moralischer Pflichttreue und großer Selbstlosigkeit wurde es ermöglicht, dass Kim Il Sung mit unserem Volk auf ewig fortlebt und auf diesem Boden die Geschichte des revolutionären Wirkens Kim Il Sung ununterbrochen fort dauert.

Kim Jong Il verteidigte unter dem Songun-Banner gestützt auf die starke Armee die Würde und die größten Interessen unseres Vaterlandes und unserer Nation und ließ unser Jucheland, unser sozialistisches Vaterland, als unbesiegbare sozialistische Macht erstrahlen.

In den 90er Jahren des vergangenen Jahrhunderts, in denen harte Bewährungsproben heraufzogen, institutionalisierte er die Songun-Politik als politischen Hauptstil des Sozialismus, verteidigte mit der Macht von Songun nicht nur unser Vaterland und unseren Sozialismus zuverlässig, sondern brachte auch unser Land unverrückbar auf die Stellung eines politisch-ideologisch und militärisch starken Landes und leitete ein neues Zeitalter des Aufbaus eines mächtigen sozialistischen Staates ein. Die Songun-Politik ist eine stets siegreiche Politik, die auch in den schärfsten Konfrontationen mit den imperialistischen Reaktionären das sozialistische politische Ideal Kim Il Sung – Souveränität, Demokratie, Geschlossenheit und Fürsorge – hervorragend verwirklicht und das siegreiche Voranschreiten der koreanischen sozialistischen Sache unerschütterlich gewährleistet, und das allmächtige Schutzschwert, das es möglich macht, getreu den von Kim Il Sung hinterlassenen Hinweisen die Revolution und den Aufbau zügig voranzubringen.

Kim Jong Il stellte das Militärwesen als die allerwichtigste Staatsangelegenheit in den Vordergrund, bildete unsere Armee als unbesiegbare starke Revolutionsarmee heran und entwickelte unser Vaterland zu einem militärisch starken, zum Selbstschutz fähigen Land, das keine aggressiven Kräfte anzutasten wagen. Er festigte und entwickelte weiter unsere Armee zur Hauptformation der Revolution, die die Führungstätigkeit der Partei an der Spitze unterstützt, verwirklichte so ein in sich geschlossenes Ganzes von Partei und Armee, erreichte die große Geschlossenheit von Armee und Volk und konsolidierte somit felsenfest die Wurzeln unserer Gesellschaft.

Kim Jong Il setzte für das Gedeihen des Vaterlandes und das Glück des Volkes ohne einen Augenblick Rast noch Ruh ununterbrochen den Gewaltmarsch zu Vor-Ort-Anleitungen fort und ließ im ganzen Land die Flamme eines neuen großen revolutionären Aufschwungs heftig auflodern. Dank seiner rastlosen unermüdlichen Führung wurden die Durchsetzung der Selbstständigkeit in der Volkswirtschaft, deren Modernisierung und wissenschaftliche Gestaltung auf hohem Niveau verwirklicht, entstanden Basen, auf denen bei der Verbesserung des Volkslebens eine Wende herbeigeführt werden kann, und eröffnete sich beim Aufbau der sozialistischen Kultur eine neue Blütezeit.

Es ist ein von Kim Jong IIs Songun-Politik hervorgebrachtes epochales Wunder, dass unser Land, ein nicht großes Land, in der schwierigen Situation, in der die Imperialisten und alle anderen Reaktionäre ihre Machenschaften zur Isolierung und Strangulierung unserer Republik wie nie zuvor verstärken, den Sozialismus standfest verteidigt, als politisch und militärisch starkes Land seine Würde und Macht veranschaulicht und in neuer Weise einen Sprung zur Wirtschaftsmacht unserer Prägung tut.

Getreu den von Kim Il Sung hinterlassenen Hinweisen eröffnete Kim Jong Il durch seine energische Führungstätigkeit

das Zeitalter der Vereinigung vom 15. Juni und leitete in der Entwicklung der Auslandsbeziehungen eine neue Phase ein.

Dank der außergewöhnlichen Weisheit, hervorragenden Führungsfähigkeit, des eisernen Willens und der übermenschlichen Selbstlosigkeit Kim Jong IIs konnte unser sozialistisches Vaterland, das Songun-Korea, mit dem ehrwürdigen Namen Kim Il Sung sein Licht über die Welt ausstrahlen und sich unser Volk als würdevolles Volk rühmen, das voller nationalem Stolz und Ehrgefühl sein Schicksal mit Fug und Recht gestaltet.

Dank Kim Jong IIs Gegenwart lebt Kim Il Sung als die Sonne von Juche in den Herzen unseres Volkes und der fortschrittlichen Völker der Welt auf ewig fort und erstrahlt stärker die 100-jährige Geschichte des Juche-Korea.

Die 100-jährige Geschichte von Juche-Korea ist eine höchst heilige und ruhmreiche Geschichte, die mit den ehrwürdigen Namen Kim Il Sung und Kim Jong IIs, der großen Führer unserer Partei und unseres Volkes, und mit ihren unsterblichen revolutionären Verdiensten leuchtet.

Die Geschichte, die Kim Il Sung Nation und Kim Jong IIs Korea hinter sich haben, ist eine ruhmreiche Route, auf der unsere Revolution in Paektu begann und bis heute nur Siege erreichte, und eben diese Route ist der Weg zum ewigen Sieg, der Weg zum Gedeihen des Vaterlandes, den wir zum endgültigen Sieg weiter beschreiten müssen.

Es ist eine revolutionäre Pflicht und heilige moralische Pflichttreue unserer Partei und unseres Volkes, Kim Il Sung und Kim Jong Il auf ewig hoch zu verehren und die von ihnen uns übergebene koreanische revolutionäre Sache von Generation zu Generation hervorragend fortzusetzen und zu vollenden.

Uns obliegt es, auf dem Weg der Souveränität, des Songun und des Sozialismus, den Kim Il Sung und Kim Jong Il zeitlessly beschritten, egal, wie viel Zeit ins Land geht und welche

Prüfungen uns auch zustoßen mögen, unverändert vorwärtszuschreiten und so unserer Mission und Pflicht als Kim Il Sung's Nachkommen und Kim Jong Il's Soldaten und Schüler vollauf gerecht zu werden.

Wir sollten uns die absolute und unwandelbare Überzeugung davon, dass Kim Il Sung und Kim Jong Il auf ewig unter uns weilen, zutiefst zu Gemüte führen, ihre Ideen und Verdienste standhaft verfechten und verteidigen und für immer erstrahlen lassen.

Wir sind verpflichtet, den Kimilsungismus-Kimjongilismus für die einzige Leitideologie und ewige Richtschnur der Revolution zu halten und einzig und allein entsprechend den Forderungen dieser Weltanschauung die Revolution und den Aufbau voranzubringen.

Unsere Partei, unser Staat und unsere Armee müssen zu Partei, Staat und Armee Kim Il Sung's und Kim Jong Il's ständig gestärkt und weiterentwickelt werden. Es gilt, beim Aufbau der Partei, des Staates und der revolutionären Streitmacht die Ideen und Verdienste von Kim Il Sung und Kim Jong Il unverändert fortzuführen und diesen Aufbau durch und durch auf ihre Art und Weise durchzusetzen.

Es ist unumgänglich, dass alle Bereiche und Einheiten den in ihnen eingprägten Führungsverdiensten von Kim Il Sung und Kim Jong Il zur weiteren Ausstrahlung verhelfen und die von diesen beiden hinterlassenen Hinweise konsequent durchsetzen und ihre Vorhaben und Wünsche Wirklichkeit werden lassen.

Unter der Führung der Partei müssen durch einen Generalangriffskampf beim Aufbau eines mächtigen sozialistischen Staates neue Siege erreicht werden.

Es gilt, die einmütige Geschlossenheit der Partei und der revolutionären Formation zuverlässig zu verteidigen und felsenfest zu stabilisieren, somit die Macht des politisch-ideologisch starken

Staates zu demonstrieren, die Volksarmee weiter zu verstärken und die Verteidigungskraft des Landes ehern zu konsolidieren.

Alle Bereiche und Einheiten der Volkswirtschaft haben unter der von Kim Jong Il angezündeten Fackel von Hamnam und der industriellen Revolution im neuen Jahrhundert einen großen Aufschwung bei der Produktion und dem Aufbau zu bewirken und besonders im Kampf für die Verbesserung des Volkslebens die entscheidende Wende herbeizuführen.

Es obliegt uns, die Ideen Kim Il Sung und Kim Jong Ils über den Aufbau unserer Kultur und deren diesbezügliche Verdienste hervorragend fortzusetzen und so die Vorzüglichkeit und Lebenskraft der sozialistischen Kultur unserer Prägung zu demonstrieren.

In der Generalmarschbewegung für den Aufbau eines mächtigen sozialistischen Staates sollten die Partei- und Massenorganisationen und die Machtorgane ihre Rolle entscheidend verstärken und alle Funktionäre ihrer Verantwortung und Pflicht als Mitglieder des Kommandeurbestandes der Revolution voll nachkommen.

Uns kommt es darauf an, die erhabenen patriotischen Vorhaben Kim Il Sung und Kim Jong Ils und die von ihnen hinterlassenen Hinweise mit Leben zu erfüllen, somit die historische Sache der Vereinigung des Vaterlandes unbedingt zu verwirklichen und unter dem Ideal der Souveränität, des Friedens und der Freundschaft die Auslandsbeziehungen des Landes auszubauen und weiterzuentwickeln und so aktiv zur Realisierung der Souveränität in der ganzen Welt beizutragen.

Unsere Partei und Armee sowie unser Volk werden unter dem Banner des Kimilsungismus-Kimjongilismus die Ideen und Sache Kim Il Sung und Kim Jong Ils getreu fortsetzen und das koreanische revolutionäre Werk bis ins Letzte vollenden.

Kim Il Sung und Kim Jong Il weilen auf ewig unter uns.